

ليسوتو - طابع بريدي غير مشروعة

(ترجمة عن الإنجليزية)

حضرة السيِّدة، السيِّد،

يرجو المستثمر المعين في ليسوتو، شركة ليسوتو للخدمات البريدية، من المكتب الدولي إعلام المستثمرين المعينين في البلدان الأعضاء في الاتحاد البريدي العالمي بما يلي:

"أصبحت ليسوتو ضحية إنتاج طابع بريدي غير مشروعة وتوزيعها باسمها، وهي تسعى إلى الحصول على دعم البلدان الأعضاء في الاتحاد البريدي العالمي ومساعدتها لمحاربة هذه المشكلة.

وتعتزم شركة ليسوتو للخدمات البريدية هذه الفرصة لتؤكد وتشدد على أنه وفقا للتشريع الوطني ليسوتو ووفقا للمادة 8 من الاتفاقية البريدية العالمية لعام 2012، تمثل شركة ليسوتو للخدمات البريدية السلطة الرسمية الوحيدة والمستثمر المعين الوحيد في إقليم ليسوتو الذي يتمتع بصلاحيّة إصدار وتوزيع الطابع البريدية باسم ليسوتو بموجب تشريع البلد.

وبالفعل، اكتشفت شركة ليسوتو للخدمات البريدية مؤخرا، بفضل مجتمع هواة جمع الطابع البريدية، أن سلسلة من 30 ورقة، تشمل 30 طابعا من الطابع البريدية الفردية، تُباع وتُوزع على الإنترنت كما لو كانت طابع بريدي باسم ليسوتو. وتؤكد مؤسسة بريد ليسوتو أن هذه الإصدارات هي إصدارات غير مشروعة وغير صالحة كدليل على تسديد أجرة التخليص البريدي وتندد بعمليات تصميم وطبع وبيع هذه الإصدارات غير المشروعة وتدينها. وأنه لمن المؤسف أن تتسبب هذه الأعمال في أضرار معنوية واقتصادية لبلدنا. ويسعى الأشخاص المنعدمو الضمير المسؤولون عن هذه الأعمال إلى تشويه سمعة واسم بلدنا بتداول طابع بريدي يزعمون أنها صادرة عن جمهورية ليسوتو. ويتضمن المرفق وصفا أكثر تفصيلا للإصدارات غير المشروعة للطابع البريدية وفضلا عن ذلك لا تمت بأي صلة إلى ثقافة ليسوتو وتراثه.

وتندد شركة ليسوتو للخدمات البريدية أيضا بأشد لهجة ممكنة ببيع هذه الإصدارات غير المشروعة وتدين الأفعال المذمومة ذات الصلة طبقا للمادة 11 من الاتفاقية البريدية العالمية لعام 2012 وكذلك الحكم 26/CA 2008 (مدونة أخلاقيات جمع الطابع البريدية المخصّصة للبلدان الأعضاء في الاتحاد البريدي العالمي) الصادر عن المؤتمر الرابع والعشرين للاتحاد البريدي العالمي.

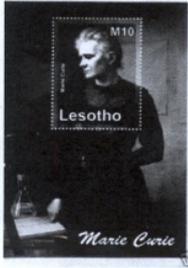
ومن ثم، تدعو مؤسسة بريد ليسوتو البلدان الأعضاء في الاتحاد البريدي العالمي كافة والأجهزة التابعة له إلى التعاون والتضامن والدعم من أجل منع بيع وتداول الطابع البريدية غير المشروعة وفقا لقوانينها وقواعدها ووفقا لأحكام الاتفاقية البريدية العالمية كما تدعوها إلى مساعدة ليسوتو لاتخاذ كل التدابير اللازمة والمناسبة لإحالة الضالعين في القضايا المتعلقة بالطابع البريدية غير المشروعة إلى القضاء. ويُعتبر استمرار إصدار وبيع الطابع البريدية غير المشروعة أمرا خطيرا وعملا لا يضربُ بهواية جمع الطابع البريدية وبسمعة البلد المعني فقط ولكنه يضربُ أيضا بكل البلدان والقطاع البريدي بنطاقه الواسع.

وتفضّلوا بقبول فائق الاحترام،،

مدير الشؤون الاقتصادية والنظامية،
موراي بوكانان (Murray Buchanan)

Annexe
الملحق

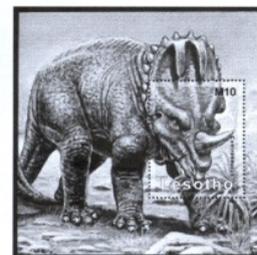
إصدار الطوابع البريدية غير المشروعة باسم ليسوتو



Marie Curie, Famous People MNH Stamp S-Sheet - eBay (item 320534379531 end time May-24-10 122137 PDT) - **Starting Bid: US \$9.00** (Place Bid) - (EE Website 2)
Marie Curie, Famous People MNH Stamp S-Sheet - eBay (item 320459717051 end time Jun-05-10 124236 PDT) - **Price: US \$9.00 (Buy-It-Now)** -7 avail / 7 sold - (EE Website 2)

Marie Curie Famous People MNH S S stamp eBay - **Price: US\$ 9.00 (ca. £5.60)** - 3 avail - eBay Item Nr: 231072074336 - Descr: Item specifics: Condition: Unused - Seller assumes all responsibility for this listing - (EE Website 1)

Brigitte Bardot, Famous People MNH Stamp S-Sheet - eBay (item 220392838836 end time Jun-02-10 223757 PDT) - **Price: US \$4.95 (Buy-It-Now)** -4 avail / 2 sold - (EE Website 2)



Brown Bear Wild Animals MNH S S stamp eBay - **Price: US\$ 7.00 (ca. £4.31)** /2 avail - eBay Item Nr: 231335729792 - Descr: Item specifics: Condition: Unused - Seller assumes all responsibility for this listing - (EE Website 1)

Camel Wild Animals MNH S S stamp eBay - **Price: US\$ 7.00 (ca. £4.31)** - eBay Item Nr: 231347330524 - Descr: Item specifics: Condition: Unused - Seller assumes all responsibility for this listing - (EE Website 1)

Chimpanzee Wild Animals MNH S S stamp eBay - **Price: US\$ 7.00 (ca. £4.31)** - eBay Item Nr: 371153199216 - Descr: Item specifics: Condition: Unused - Seller assumes all responsibility for this listing - (EE Website 1)

Dinosaur Wild Animals MNH S S stamp eBay - **Price: US\$ 7.00 (ca. £4.31)** /2 avail - eBay Item Nr: 371152444563 - Descr: Item specifics: Seller notes: "Unused MINT"/ Type: Souvenir Sheets / Condition: Unused - Seller assumes all responsibility for this listing - (EE Website 2)

Centrosaurus, Dinosaur, MNH Stamp S-Sheet - eBay (item 320456948769 end time May-31-10 025229 PDT) - **Price: US \$5.50 (Buy-It-Now)** -5 avail - (EE Website 2)



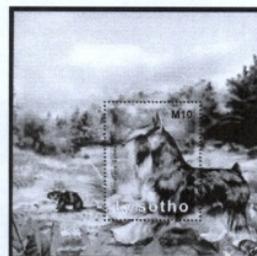
Beauceron Dog and Sheep MNH Stamp S-Sheet - eBay (item 320468488226 end time May-28-10 091906 PDT) - **Price: US \$5.50 (Buy-It-Now)** -4 avail/ 1 sold - (EE Website 2)

Boxer Dog MNH Stamp S-Sheet - eBay (item 390063766086 end time May-28-10 085231 PDT) - **Price: US \$6.95 (Buy-It-Now)** -5 avail - (EE Website 2).

Saint Bernard Dog MNH Stamp S-Sheet - eBay (item 390136928697 end time May-28-10 090412 PDT) - **Price: US \$6.95 (Buy-It-Now)** -3 avail / 2 sold - (EE Website 2).

Malinois Belgian Shepherd Dog MNH Stamp S-Sheet - eBay (item 390063761298 end time May-28-10 083953 PDT) - **Price: US \$4.95 (Buy-It-Now)** -4 avail / 1 sold - (EE Website 2)

Malinois Shepherd Dogs MNH S S stamp eBay - **Price: US\$ 7.00 (ca. £4.39)** -2 avail - eBay Item Nr: 371144868194 - Descr: Item specifics: Seller notes: "Unused MINT"/ Type: Souvenir Sheets - Seller assumes all responsibility for this listing - (EE Website 1)



Miniature Schnauzer Dog MNH Stamp S-Sheet - eBay (item 320392791893 end time May-28-10 084025 PDT) - **Price: US \$5.95 (Buy-It-Now)** -5 avail - (EE Website 2)

Miniature Schnauzer Dog MNH Stamp S-Sheet - eBay (item 320392792533 end time May-28-10 084226 PDT) - **Price: US \$5.95 (Buy-It-Now)** -4 avail / 1 sold - (EE Website 2)

Newfoundland Dog MNH Stamp S-Sheet - eBay (item 220389575314 end time May-28-10 074247 PDT) - **Price: US \$6.95 (Buy-It-Now)** -8 avail / 7 sold - (EE Website 2)

West Highland White Terrier Dogs MNH S S stamp eBay - **Price: US\$ 7.00 (ca. £4.31)** - eBay Item Nr: 231337832832 - Descr: Item specifics: Condition: Unused - Seller assumes all responsibility for this listing - (EE Website 1)

West Highland White Terrier Dogs MNH Stamp S-Sheet - eBay (item 220389566494 end time May-28-10 072405 PDT) - **Price: US \$6.95 (Buy-It-Now)** -4 avail / 1 sold - (EE Website 2)

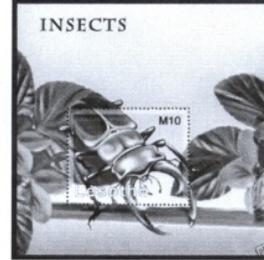
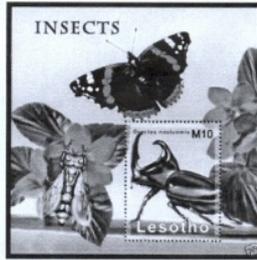


Fox Wild Animals MNH S S stamp eBay - Price: **US\$ 7.00 (ca. £4.31) /2 avail** - eBay Item Nr: 231347361707- Descr: Item specifics: Seller notes: "Unused MINT"/ Type: Block / Condition: Unused - Seller assumes all responsibility for this listing - (EE Website 1)

Frog Common Toad Amphibians MNH S S stamp eBay - Price: **US\$ 7.00 (ca. £4.32)** - eBay Item Nr: 371145566961 - Descr: Item specifics: Condition: Unused - Seller assumes all responsibility for this listing - (EE Website 1)

Hedgehog Wild Animals MNH S S stamp eBay - Price: **US\$ 7.00 (ca.£4.27) /1 avail /2 sold** - eBay Item Nr: 370900283424 - Descr: Item specifics: Condition: Unused - Seller assumes all responsibility for this listing - (EE Website 1)

Koala Wild Animals MNH S S stamp eBay - Price: **US\$ 7.00 (ca. £4.31) /2 avail** - eBay Item Nr: 231346513710 - Descr: Item specifics: Condition: Unused - Seller assumes all responsibility for this listing - (EE Website 1)



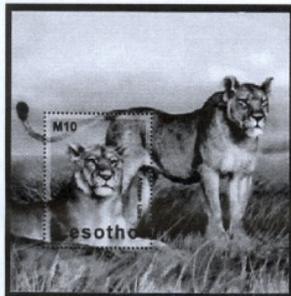
Insects, Scarabeus sacer, Beetle MNH Stamp S-Sheet - eBay (item 390063608872 end time May-27-10 225112 PDT) - Price: **US\$6.95 (Buy-It-Now) -5 avail** - (EE Website 2)

Insects, Rhinoceros Beetle, Butterfly MNH Stamp S-Sheet - eBay (item 220389424966 end time May-28-10 001042 PDT) - Price: **US\$6.95 (Buy-It-Now) -5 avail/3 sold** - (EE Website 2)

Insects Flowers MNH S S stamp eBay - Price: **US\$ 7.00 (ca. £4.31) /2 avail** - eBay Item Nr: 371145639232 - Descr: Item specifics: Condition: Unused - Seller assumes all responsibility for this listing - (EE Website 1)

Insect MNH S S stamp eBay - Price: **US\$ 7.00 (ca. £4.39) /3 avail** - eBay Item Nr: 231347330519 - Descr: Item specifics: Condition: Unused - Seller assumes all responsibility for this listing - (EE Website 1)

Insects, Lucanus Cervus, Beetle MNH Stamp S-Sheet - eBay (item 220389425294 end time May-28-10 001217 PDT) - Price: **US\$6.95 (Buy-It-Now) -6 avail / 2 sold** - (EE Website 2)

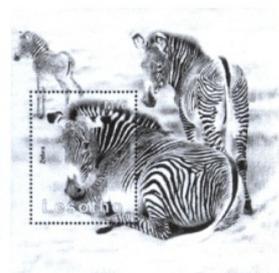


Leopard Wild Big Cats Wild Animals MNH S S stamp eBay - Price: **US\$ 7.00 (ca. £4.31)** - eBay Item Nr: 231347307379 - Descr: Item specifics: Seller notes: "Unused MINT"/ Type: Souvenir Sheets / Condition: Unused - Seller assumes all responsibility for this listing - (EE Website 1)

Lions Animals Wild Big Cats MNH S S stamp eBay - Price: **US\$ 7.00 (ca. £4.32)** - eBay Item Nr: 371153219704 - Descr: Item specifics: Condition: Unused - Seller assumes all responsibility for this listing - (EE Website 1)

Black Panther Animals Wild Big Cats MNH S S stamp eBay - Sold For: **US\$ 7.00 (ca. £4.60)** - eBay Item Nr: 370708500372 - Descr: Item specifics: Condition: Unused - Seller assumes all responsibility for this listing - (EE Website 1)

Orangutan Monkey Wild Animals MNH S S stamp ORAN04 eBay - Price: **US\$ 7.00 (ca. £4.31) /2 avail** - eBay Item Nr: 231345162528- Descr: Item specifics: Seller notes: "Unused MINT"/ Type: Souvenir Sheets / Condition: Unused - Seller assumes all responsibility for this listing - (EE Website 1)



Octopus Seafauna MNH S S stamp eBay - Price: **US\$ 7.00 (ca. £4.31)** - eBay Item Nr: 231337051470 - Descr: Item specifics: Condition: Unused - Seller assumes all responsibility for this listing - (EE Website 1)

Emperor Penguins, Birds MNH Stamp S-Sheet - eBay (item 220384695253 end time Jun-19-10 005107 PDT) - Price: **US\$5.95 (Buy-It-Now) -4 avail/ 1 sold** - (EE Website 2)

Green Turtle Reptiles MNH S S stamp eBay - Price: **US\$ 7.00 (ca. £4.39) /3 avail** - eBay Item Nr: 231347360740 - Descr: Item specifics: Condition: Unused - Seller assumes all responsibility for this listing - (EE Website 1)

Zebra Wild Animals MNH S S stamp eBay - Price: **US\$ 7.00 (ca. £4.31) /2 avail** - eBay Item Number: 371136550965 - Descr: Item specifics: Seller notes: "Unused MINT"/ Type: Souvenir Sheets - Seller assumes all responsibility for this listing - (EE Website 1)